

Noticiero Bilingüe

LAWNDALE news

WWW.LAWNDALENEWS.COM

Thursday, September 10, 2020



On the day of celebration of the Independence of Mexico celebrate the moment of insurgency, the possibility and the hope. Wishing the Mexican Community a Happy and Safe Independence Day.

En el día de celebración de la Independencia de México celebramos el momento de la insurgencia, la posibilidad y la esperanza. Deseando a la Comunidad Mexicana un Feliz Día de la Independencia.

iViva México!



¡TODOS EN TU HOGAR CUENTAN!

Es ahora o dentro de una década. Llena el Censo.

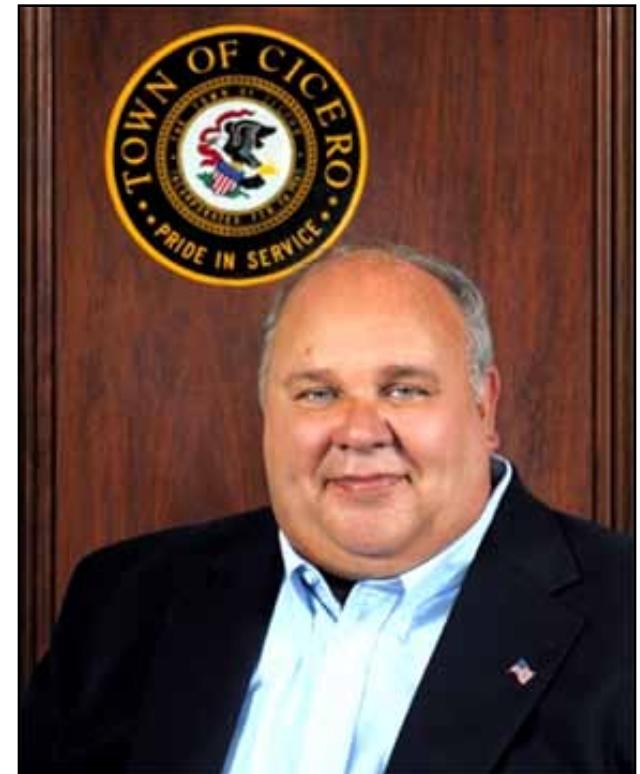
Visita My2020Census.gov

Viva, Mexico

By: Ashmar Mandou

As one of the country's biggest celebrations, Mexican Independence Day is replete with massive parades, endless cultural dishes, fireworks, traditional folk dancing, and mariachi performances and although we are in unprecedented times and events across the city have been cancelled that is no excuse to let that hinder your plans. There are still a few ways to celebrate the ever vibrant Mexican community, this time in a virtual way. To help kick-off Mexican Independence Day, Cicero Town President Larry Dominick and Berwyn Mayor Robert Lovero shared their thoughts on the importance of Mexican-American community.

"Mexican Independence Day is a very important event for the Town of Cicero and the Mexican Community that we celebrate every year. The COVID-19 pandemic has restricted the way in which we are able to conduct our public outreach programs and community wide celebrations. It has restricted our ability this year to host our annual Fiestas Patrias celebration which brings out tens of thousands of people. I look forward to when we can return to normal and celebrate this important event. In the meantime, I want to wish all of our Mexican American residents and everyone who shares in our commitment to diversity and cultural richness a happy Mexican Independence Day celebration." -Cicero Town President Larry Dominick



Cicero Town President
Larry Dominick



Mayor Robert Lovero

Hispanic Heritage Month alternative to Latino or Latina as "Latinx", in our
Continued to page 3



Happy
**MEXICAN
INDEPENDENCE**
Day!
**¡FELIZ DIA DE LA
INDEPENDENCIA DE MEXICO!**

State Representative 24th District

ELIZABETH "LISA" HERNANDEZ

ASSISTANT MAJORITY LEADER



On the day of celebration of the Independence of Mexico celebrate the moment of insurgency, the possibility and the hope. Wishing the Mexican Community a Happy and Safe Independence Day.

En el día de celebración de la Independencia de México celebramos el momento de la insurgencia, la posibilidad y la esperanza. Deseando a la Comunidad Mexicana un Feliz Día de la Independencia.

Viva, Mexico...

Continued from page 2

continued effort to evolve into an inclusive community for all. Embracing the multi-ethnic vibrancy of our Welcoming City is a community asset, and one I strongly encourage among all our residents. Cultural heritage provides an important sense of unity and belonging and allows our diverse residents to understand cultures and perspectives different than their own, an important process towards shaping our community values with integrity. The City of Berwyn boasts a large number of essential workers from all countries, and we thank them for their contributions to our City and our Country. I am proud of the strides we have made as a city to have bilingual (English/Spanish) information, assistance, and city council representation, to reflect those we serve." -**Mayor Robert Lovero**

Mexican Cultural Committee of Chicago, Old Town School of Folk Music Presents: Virtual Mexican Independence Day

Join the Old Town School of Folk Music on Wednesday, Sept. 16th at 7p.m., for the first virtual edition of this annual celebration normally held in Harrison Park to celebrate the rich traditions of Mexico at this free event. The program will feature a variety of extraordinary Chicago based artists and will rebroadcast the official September 15th Grito ceremony from the Consulate General of Mexico in Chicago presented by Ambassador Reyna Torres Mendivil. For more information, visit www.oldtownschool.org **Mexican Rom-Com American Curious on the Big Screen** The Chicago Latino

Theater Alliance (CLATA) revealed the big screen finale of *Destinos al Aire*, a live, outdoor, socially distanced celebration of Latino theater, music and culture, Thursday, September 17 at 6 p.m. at Chi-Town Movies, 2343 S. Throop St. in Pilsen. *American Curious*, a 2017 romantic comedy from Mexico, will be screened under the Chicago night sky at *Destinos al Aire*. For more information, www.clata.org.

El Grito Virtual The Mexican Consulate of Chicago is hosting the 210 anniversary of Mexican Independence on September 15th on Facebook Live @ ConsulmexChicago at 7p.m. Participants can enjoy live interviews, music, and *el grito*.

Cicero Mexican Independence 2020

The Town of Cicero, Cook County Commissioner Frank J. Aguilar, and the Cicero Mexican Cultural Committee will host Fiestas Patrias on Tuesday, Sept. 15th as well as conduct a US Census Cicero Caravan to help those get counted in the Census. Cicero will also be giving away free masks at La Chiquita Grocery Store, 4926 W. Cermak Rd. For more information, visit www.thetownofcicero.com.



Por: Ashmar Mandou

Como una de las mayores celebraciones del país, El Día de la Independencia Mexicana está repleto de desfiles, un sin fin

mexicana y lo celebramos cada año. La pandemia del COVID-19 ha restringido la forma en la que podemos conducir nuestros programas públicos y amplias celebraciones



Cicero Town President Larry Dominick

de platillos culturales, fuegos pirotécnicos, bailes folclóricos tradicionales y la actuación de los mariachis, y aunque estamos en tiempos impredecibles y muchos eventos en la ciudad han sido cancelados, no hay excusa para echar a perder los planes. Aún hay unas cuantas formas de celebrar la vibrante comunidad mexicana, esta vez de forma virtual. Para ayudar a iniciar el Día de la Independencia, El Presidente del Municipio de Cicero, Larry Dominick y el Alcalde de Berwyn, Robert Lovero, compartieron su sentir sobre la importancia de la comunidad mexicoamericana.

"El Día de la Independencia Mexicana es un evento muy importante para el Municipio de Cicero y la Comunidad

que pronto volvamos a la normalidad y podamos celebrar este importante evento. Mientras tanto, quiero desear a todos nuestros residentes mexicoamericanos y a todo el que comparte nuestro compromiso a la diversidad y a la riqueza cultural, una feliz celebración de Día de la Independencia Mexicana". **Presidente de**

Cicero Larry Dominick

"La Ciudad de Berwyn adoptó recientemente una actualización a nuestro destacado Mes de la Herencia Hispana en Septiembre, para incluir la alternativa del género-neutral o no-binario a latino o latina, como "Latinx", En un continuo

Pase a la página 11



Mayor Robert Lovero

UNABLE TO WORK?



HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?

LET US HELP

SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

312-563-1001

HABLAMOS
ESPAÑOL

HABLAMOS
ESPAÑOL

Pritzker Administration Receives \$36 Million in Federal Funding to Fight Opioid Crisis

Governor JB Pritzker and the Illinois Department of Human Services (IDHS) announced that the state has received \$36.7 million in federal funding to fight the opioid crisis. Funding expands prevention, treatment, recovery and overdose response initiatives across the state. The State Opioid Response (SOR) federal grant is awarded by the Substance Abuse and Mental Health Services Administration (SAMHSA), a branch of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS). Funds will be used to continue the following initiatives:

- expanded access to Medication Assisted Recovery (MAR) services for persons with opioid use disorders, including those in the criminal justice system;
- hospital screenings and



linkage to community treatment programs for their patients; supportive housing and digital resources for persons in recovery from

opioid use disorder;
• access to medication-assisted recovery for patients at federally qualified health centers;
• expansion this year for

treatment of persons with stimulant use disorder, in response to rising rates of methamphetamine and cocaine use.

La Administración Pritzker Recibe \$36 Millones en Fondos Federales para Combatir la Crisis de Opioides

El Gobernador JB Pritzker y el Departamento de Servicios Humanos de Illinois (IDHS) anunciaron que el estado ha recibido \$36.7 millones en fondos federales para combatir la crisis de opioides. Los fondos amplían la prevención, el tratamiento, la recuperación y las iniciativas de respuesta en sobredosis en todo el estado. El subsidio federal Respuesta Especial a los Opioides (SOR) es otorgado por la Administración de Abusos de Substancia y Servicios de Salud Mental (SAMHSA), sucursal del Departamento de Salud y Servicios Humanos de E.U. (HHS). Los fondos serán utilizados para continuar las iniciativas siguientes:

- mayor acceso a servicios de Recuperación Asistida por Medicamentos (MAR) para personas con problemas de uso de opioides, incluyendo los del sistema de justicia criminal;
- Exámenes de detección hospitalarios y vinculación con programas de tratamiento comunitarios para sus pacientes; vivienda de apoyo y recursos digitales para personas en recuperación por problemas de uso de opioides;
- acceso a recuperación asistida por medicamentos para pacientes en centros de salud calificados a nivel federal;
- ampliación este año del tratamiento de personas con problemas de uso de estimulantes, en respuesta al creciente índice de uso de metanfetaminas y cocaína.

Méjico
dia de la Independencia

State Senator

ANTONIO "TONY" MUÑOZ

1ST LEGISLATIVE DISTRICT



On the day of celebration of the Independence of Mexico celebrate the moment of insurgency, the possibility and the hope. Wishing the Mexican Community a Happy and Safe Independence Day.

En el día de celebración de la Independencia de México celebramos el momento de la insurgencia, la posibilidad y la esperanza. Deseando a la Comunidad Mexicana un Feliz Día de la Independencia.

TROPICAL OPTICAL

VIVA MÉXICO



On the day of celebration of the Independence of Mexico celebrate the moment of insurgency, the possibility and the hope. Wishing the Mexican Community a Happy and Safe Independence Day.

En el día de celebración de la Independencia de México celebramos el momento de la insurgencia, la posibilidad y la esperanza. Deseando a la Comunidad Mexicana un Feliz Día de la Independencia.

5 CONVENIENTES LOCALES

3624 W. 26TH ST. 773-762-5662 • 9137 S. COMMERCIAL • 773-768-3648
2769 N. MILWAUKEE 773-276-4660 • 3205 W. 47TH PL. 773-247-2630
6141 W. 22ND ST. CICERO, IL 708-780-0090

Aviso oficial aprobado por el Tribunal de bancarrota



Reclamos para la Bancarrota de los Boys Scouts de America por casos de abuso sexual

Independientemente de qué edad usted tenga el día de hoy o de cuándo haya ocurrido el abuso sexual, usted deberá presentar su reclamo antes de las 5 p.m. (hora del este) del 16 de noviembre del 2020.

Los Boy Scouts of America (“BSA”) se han declarado en bancarrota a fin de reestructurar su empresa sin fines de lucro y pagar a los sobrevivientes de abuso sexual. Debe leer este aviso atentamente, ya que el mismo podría afectar sus derechos en contra de BSA, los Consilios Locales de BSA y las organizaciones que patrocinaban su tropa o grupo de Lobatos (Cub Scouts), y le proporciona información respecto al caso de bancarrota *In re Boy Scouts of America y Delaware BSA, LLC*, No. 20-10343 (Bankr. D. Del.) Este aviso es un resumen breve. Visite www.OfficialBSAclaims.com o llame al 1-866-907-2721 para obtener más información.

¿Quién debe presentar un Reclamo por abuso sexual?

Cualquier persona que haya sufrido abuso sexual durante su periodo en los Scouts (actividades relacionadas con los Scouts), en la fecha de o antes del 18 de febrero del 2020, debe presentar un reclamo. Esto incluye abuso sexual relacionado con los Scouts (Boy Scouts), Lobatos (Cub Scouts) o cualquier entidad o actividad relacionada con los Scouts (programas Scouting). Los Reclamos por abuso sexual incluyen, a título enunciativo más no limitativo: conducta sexual inapropiada, explotación, o caricias, comentarios sexuales acerca de una persona u otros comportamientos que hayan conducido al abuso, incluso aunque el comportamiento no haya sido sexual o estando legalmente prohibido, e independientemente de si usted pensaba que el comportamiento era abuso sexual o no. Estos actos pudieron haber sido entre: (1) un niño y un adulto o (2) entre un niño y otro niño.

¿Cuándo y cómo debo presentar un Reclamo por abuso sexual?

Usted debe presentar su reclamo usando el Formulario de Prueba de Reclamo de Sobrevidiente de Abuso Sexual a más tardar el **16 de noviembre del 2020 a las 5:00 p.m. (hora del este).** Si usted no presenta el Reclamo por abuso sexual de manera puntual, podría perder sus derechos contra BSA, los Consilios Locales de BSA o las organizaciones que patrocinaban su tropa o grupo de Lobatos (Cub Scouts), incluyendo cualquier derecho a indemnización. Solo BSA está en bancarrota. Si usted tiene una demanda contra los Consilios Locales de BSA u otras organizaciones, deberá emprender acciones judiciales adicionales para preservar y hacer valer sus derechos.

Su información se mantendrá confidencial. Puede descargar un formulario de reclamo en www.OfficialBSAclaims.com o llamar al 1-866-907-2721 si necesita ayuda sobre cómo presentar el reclamo por correo postal. Su información se mantendrá confidencial.

ACTÚE AHORA antes de que se agote el tiempo:



Presente su Prueba de Reclamo de Sobrevidiente de Abuso Sexual.



Si su reclamo es aprobado, usted podría recibir una indemnización de la bancarrota.



¿Tiene alguna pregunta? Llame o visite el sitio Web para obtener más información.

Si se aprueba el plan para la reestructuración de BSA, se podrían divulgar reclamos que usted tenga en contra de ciertos terceros, incluidos los Consilios Locales de BSA y las organizaciones que patrocinaban su tropa o grupo de Lobatos (Cub Scouts). Por favor visite el sitio Web para conocer más al respecto.

Otras formas de apoyo

BSA financiará sesiones de terapia psicológica en persona para Scouts actuales o personas que hayan sido Scouts, o para sus familiares. Para solicitar terapia en persona, por favor llame al 1-866-907-2721 o escriba un correo electrónico a restructuring@scouting.org.

Su información se mantendrá confidencial.



Quality Since 1934

Lifetime Warranty • Complete Car Care Service
Clear Coat Paint Specialist • Computerized Estimates
Theft Repair • Glasswork • Detailing

Intelligent, Professional Service Quality, State-of-the-Art repairs

**INSURANCE
CLAIMS
SPECIALISTS**

DIGITALLY LINKED
TO ALL MAJOR
INSURANCE COMPANY

FAMILY OPERATED
FOR 86 YEARS



www.erielasalle.com

2 CONVENIENT LOCATIONS

312-337-3903 • 773-762-5571

146 W. Erie Street
NW Corner of Erie & Lasalle

2440 S. Kedzie Avenue
Chicago, IL 60623

SERVICIO DE
TRANSPORTE
GRATIS

Calidad desde 1934

Garantía de por vida • Servicio de Cuidado
Completo del Auto • Especialistas de Pintura de Capa Clara
• Estimados Computarizados
Reparación por Robo • Trabajo en Ventanas • Detallado

**Servicio Profesional e Inteligente
Reparaciones Vanguardistas de Calidad**

**ESPECIALISTAS
EN RECLAMOS
DE SEGURO**

DIGITALMENTE
ENLAZADO CON LA
MAYORIA DE LAS COMPAÑIAS
DE SEGURO

OPERADO EN FAMILIA
POR 86 AÑOS



www.erielasalle.com

2 CONVENIENT LOCATIONS

312-337-3903 • 773-762-5571

2440 S. Kedzie Avenue • Chicago, IL 60623

DOH, CIC Announce Commitment for Affordable Housing

The Department of Housing (DOH) Commissioner Marisa Novara joined the Community Investment Corporation (CIC) to announce a \$330 million lending commitment from 40 banks for the acquisition and rehabilitation of 7,000 units of affordable rental housing on Chicago's South and West Sides. This commitment by CIC and its investor banks is expected to finance affordable rental units in up to 400 buildings over the next five years. CIC will align their commitment with the Mayor's INVEST South/West initiative to attract further private and philanthropic investment for equitable development and increased opportunities in neighborhoods that have experienced disinvestment for decades.

The announcement was made at a CIC-financed courtyard building



in the City's South Shore neighborhood, a community where CIC has financed over \$60 million to preserve 1,800 units over the past 10 years. The building is owned and operated by Anthony Oliver, who also owns 150 affordable rental units on Chicago's South and West Sides, and represents the type of CIC borrower –

local business people – who provides the vast majority of affordable housing in Chicago and throughout the country. For more information about CIC and its affordable housing programs, visit www.cicchicago.com. For more information about the RFPs and to submit a proposal visit, Chicago.gov/investsw.

LARRY AND SONS SEWERS
Call Today For a Free Estimate
312-778-1382
larryandsonssewers5@gmail.com
www.larryandsongssewer.com

24 Hour Service

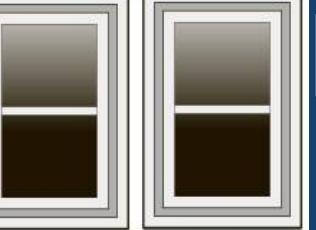
\$35 OFF Plumbing or Clean Service Drain
With coupon only. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

\$200 OFF Any Line Repair
With coupon only. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

FREE Camera Inspection with Main Sewer Line Flooding
With coupon only. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

\$3800 Clean Check SPECIAL
With coupon only. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

**Buy 1 Window
Get 1 FREE**



**12 month interest
FREE
FINANCING**

CORNERSTONE Window and Siding
630-922-4477

**50%
OFF SIDING**



DOH y CIC Anuncian Compromiso en Viviendas Económicas

La Comisionada del Departamento de la Vivienda (DOH) Marisa Novara, se unió a Community Investment Corporation (CIC) para anunciar un compromiso de préstamo de \$330 millones de 40 bancos, para la adquisición y rehabilitación de 7,000 unidades de vivienda económica rentable en los sectores sur y oeste de Chicago. Este compromiso de CIC y sus bancos inversionistas se espera finacie unidades rentables económicas en 40 edificios en las próximas cinco años. CIC alinearán su compromiso con la iniciativa INVEST South / West del alcalde para atraer más inversión privada y filantrópica para un desarrollo equitativo y mayores oportunidades en barrios que han experimentado desinversión durante décadas.



Este anuncio fue hecho en el patio del edificio financiado por CIC en el barrio South Shore de la Ciudad, comunidad donde CIC ha financiado más de \$60 millones para preservar 1,800 unidades en los últimos 10 años. El edificio de Anthony

Oliver y operado por el mismo, quien también es propietario de 150 unidades rentables económicas en los sectores sur y oeste de Chicago y representa el tipo de prestatario de CIC – personas del comercio local – que provee la vasta mayoría de vivienda

económica en Chicago y en todo el país. Para más información sobre CIC y sus programas de vivienda económica, visite www.cicchicago.com. Para más información sobre RFP y para enviar una propuesta de visita, visite Chicago.gov/investsw.

Berwyn Police Dept. to Host Roadside Checkup



The Berwyn Police Department is committed to traffic safety. This campaign will feature high visibility enforcement combined with a variety of outreach activities including additional law enforcement activity. Extra emphasis will be given to the late night hours when statistics show the most people drink and drive and the fewest buckle up. On September 13, 2020 The Berwyn Police Department will be conducting a Roadside Safety Check at 26th and East. The costs of driving impaired or unbuckled are high both financially and emotionally when crashes occur. The Berwyn Police Department is stepping up enforcement efforts making sure impaired drivers are off the road and motorists are buckled up.



SERGIO MORENO GRI
BROKER ASSOCIATE
morenosergio36@yahoo.com

CELEBRATING **MEXICAN INDEPENDENCE DAY** **SOLUTIONS REALTY & ASSOCIATES, LLC**

*Saluda a la Comunidad Mexicana en
esta Fecha tan Gloriosa.*



JUST ONE STEP away from your DREAM HOME



708-268-7059

*Celebrando Más de 20 Años de Servicio a la
Comunidad en Ventas y Compras de Bienes y Raíces*



**Notice Invitation to Bid to
METROPOLITAN WATER RECLAMATION DISTRICT OF GREATER CHICAGO**

Sealed proposals, endorsed as above, will be submitted back to the District via an electronic upload to the Bonfire Portal only, from the date of the Invitation to Bid, up to 11:00 A.M. (Chicago time), on the bid opening date, and will be opened publicly as described in the Invitation to Bid by the Director of Procurement and Materials Management or designee at 11:00 AM on the stated bid opening date below for:

**CONTRACT 20-613-12
SCAVENGER SERVICES AT VARIOUS SERVICE AREAS (RE BID)**

Bid Opening: October 6, 2020

Compliance with the District's Affirmative Action Ordinance Revised Appendix D (Groups D and E) and Appendix C is required on this Contract.

**CONTRACT 20-627-11
REPAIRS TO AIR COMPRESSORS AND AIR DRYERS AT VARIOUS LOCATIONS**

Bid Opening: September 29, 2020

Compliance with the District's Affirmative Action Ordinance Revised Appendix D, Appendix C and the Multi Project Labor Agreement is required on this Contract.

The above is an abbreviated version of the Notice Invitation to Bid. A full version which includes a brief description of the project and/or service can be found on the District's website, www.mwrd.org; the path is as follows: Doing Business → Procurement and Materials Management → Contract Announcements.

Specifications, proposal forms and/or plans may be obtained from the Department of Procurement and Materials Management by downloading online from the District's website at www.mwrd.org (Doing Business→Procurement & Materials Management→Contract Announcements). No fee is required for the Contract Documents. Any questions regarding the downloading of the Contract Document should be directed to the following email: contractdesk@mwrd.org or call 312-751-6643.

Chicago, Illinois
September 10, 2020

Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago
By Darlene A. LoCascio
Director of Procurement and Materials Management

REAL ESTATE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION
BAYVIEW LOAN SERVICING, LLC, A DELAWARE LIMITED LIABILITY COMPANY Plaintiff,
-v.

BENSIE B. WALLACE A/K/A BENISE B. WALLACE, DAWANA J. WALLACE, UNKNOWN TENANTS, UNKNOWN OWNERS AND NON-RECORD CLAIMANTS Defendants
17 CH 13769
4920 WEST CORTEZ CHICAGO, IL 60651 NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on February 15, 2019, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 30, 2020, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 4920 WEST CORTEZ, CHICAGO, IL 60651
Property Index No. 16-04-411-029
The real estate is improved with a multi-family residence.
The judgment amount was \$107,871.96.

Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales. For information, LAW OFFICES OF IRA T. NEVEL, LLC Plaintiff's Attorneys, 175 N. Franklin Street, Suite 201, CHICAGO, IL, 60606 (312) 357-1125 Please refer calls to the sales department. Please refer to file number 17-03322.

THE JUDICIAL SALES CORPORATION
One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE
You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales.

CODILIS & ASSOCIATES, P.C.
15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100
BURR RIDGE IL, 60527
630-794-5300
E-Mail: pleadings@clslegal.com

Attorney File No. 14-19-0609
Attorney ARDC No. 00468002
Attorney Code. 21762
Case Number: 2019CH05580
TJSC#: 40-2151

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.
Case # 2019CH05580
I3155649

HOUSE FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION
U.S. BANK NATIONAL ASSOCIATION, NOT INDIVIDUALLY BUT SOLELY AS TRUSTEE FOR BLUEWATER INVESTMENT TRUST
2018-1 Plaintiff,
-v.-

LUEVA D. ROWEL, CITY OF CHICAGO, AN ILLINOIS MUNICIPAL CORPORATION, UNKNOWN OWNERS AND NONRECORD CLAIMANTS, UNKNOWN OCCUPANTS Defendants
2019CH05580
4453 W ADAMS ST
CHICAGO, IL 60624 NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on December 16, 2019, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on October 15, 2020, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 4453 W ADAMS ST, CHICAGO, IL 60624
Property Index No. 16-15-115-003-0000

The real estate is improved with a multi-family residence.
The judgment amount was \$107,871.96.

Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales. For information, examine the court file, CODILIS & ASSOCIATES, P.C. Plaintiff's Attorneys, 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL, 60527 (312) 794-9876

THE JUDICIAL SALES CORPORATION
One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE

You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales.

CODILIS & ASSOCIATES, P.C.
15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100
BURR RIDGE IL, 60527
630-794-5300
E-Mail: pleadings@clslegal.com

Attorney File No. 14-19-0609
Attorney ARDC No. 00468002
Attorney Code. 21762
Case Number: 2019CH05580
TJSC#: 40-1993

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.
Case # 2019CH05580
I3155649

HOUSE FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION
WELLS FARGO BANK, NATIONAL ASSOCIATION, TRUSTEE POOLING AND SERVICING AGREEMENT DATED AS OF AUGUST 1, 2006 SECURITIZED ASSET BACKED RECEIVABLES LLC TRUST 2006-HE1 MORTGAGE PASS-THROUGH CERTIFICATES, SERIES 2006-HE1 Plaintiff,
-v.-

CELESTE SUITES LLC, AURA REAL ESTATE & MANAGEMENT-NEW YORK, LLC, WESSEX 504 CORPORATION, JEFFERSON & MONROE, LLC, PATRICIA MARTINEZ, CANDELARIO MARTINEZ, O'BOYLE CONSTRUCTION, INC., a/k/a O'BOYLE CONSTRUCTION, LLC, MICHAEL O'BOYLE, MANK PLUMBING INC., COTTAGE SHEET METAL, LLC, CANTIDOTE ,LLC., UNKNOWN OWNERS AND NONRECORD CLAIMANTS, Defendants
2019CH13964
5048 W SUPERIOR STREET CHICAGO, IL 60644 NOTICE OF SALE

PATRICIA R. JOHNSON, MORTGAGE ELECTRONIC REGISTRATION SYSTEMS, INC. Defendants
2019CH13964
5048 W SUPERIOR STREET CHICAGO, IL 60644 NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on March 3, 2020, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on October 19, 2020, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 5048 W SUPERIOR STREET, CHICAGO, IL 60644
Property Index No. 16-19-202-028-0000

The real estate is improved with a single family residence.

Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales. For information, examine the court file, CODILIS & ASSOCIATES, P.C. Plaintiff's Attorneys, 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL, 60527 (312) 794-9876

THE JUDICIAL SALES CORPORATION
One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE

You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales.

CODILIS & ASSOCIATES, P.C.
15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100
BURR RIDGE IL, 60527
630-794-5300
E-Mail: pleadings@clslegal.com

Attorney File No. 14-19-0609
Attorney ARDC No. 00468002
Attorney Code. 21762
Case Number: 2019CH05580
TJSC#: 40-1993

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.
Case # 2019CH05580
I3155649

HOUSE FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION
CHICAGO 739 LLC, as assignee to Bridgeview Bank Group and U.S. Small Business Administration, Plaintiff,
-v.-

CELESTE SUITES LLC, AURA REAL ESTATE & MANAGEMENT-NEW YORK, LLC, WESSEX 504 CORPORATION, JEFFERSON & MONROE, LLC, PATRICIA MARTINEZ, CANDELARIO MARTINEZ, O'BOYLE CONSTRUCTION, INC., a/k/a O'BOYLE CONSTRUCTION, LLC, MICHAEL O'BOYLE, MANK PLUMBING INC., COTTAGE SHEET METAL, LLC, CANTIDOTE ,LLC., UNKNOWN OWNERS AND NONRECORD CLAIMANTS, Defendants
18 CH 13401
5048 W SUPERIOR STREET CHICAGO, IL 60644 NOTICE OF SALE

PATRICIA R. JOHNSON, MORTGAGE ELECTRONIC REGISTRATION SYSTEMS, INC. Defendants
18 CH 13401
5048 W SUPERIOR STREET CHICAGO, IL 60644 NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on November 26, 2019, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 28, 2020, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 5048 W SUPERIOR STREET, CHICAGO, IL 60644
Property Address: 739 N Wells St., Units 1, 2 & 3
Chicago, IL 60654

7th AMENDED NOTICE OF SALE Sheriff's Sale No.: 200033

PUBLIC NOTICE is given that pursuant to a judgment of foreclosure entered by the Court in the above cause on February 25, 2020, the Sheriff of Cook County, Illinois, will sell the property described below to satisfy said judgment, as follows:

(a) The name and address of the person to contact for information regarding the real estate is Adam Rome, Greiman, Rome & Griesmeyer, LLC, 205 West Randolph St., Ste. 2300 Chicago, IL 60606. The telephone number is 312-428-2750.

(b) The common address and legal description of the real estate to be sold is as follows: PIN: 17-09-203-026-1001, 17-09-203-026-1002, 17-09-203-026-1003

Commonly Known As: Units 1, 2 and 3, 739 N. Wells St., Chicago, IL 60654

(c) A description of the improvements of the real estate: approximately 8,250 sq. foot mixed-use building with one commercial unit and 2 residential units.

(d) The real estate may not be inspected prior to sale.

(e) The time and place of the sale is as follows: September 29, 2020 at 1:00 p.m., Richard J. Daley Center, 50 West Washington Street, L, 106, Chicago, Illinois 60606

(f) The terms of the sale are "as is" for certified funds requiring that the successful bidder deposit ten percent of the bid at the time of sale and the balance with the sheriff or associate judge within twenty-four (24) hours of the sale plus interest at the statutory judgment rate and any unpaid portion of the sale price from the date of sale to the date of payment.

(g) Title will be conveyed subject to all general real estate taxes which are or shall become a lien upon the real estate, but if not yet due, may become due and payable, special assessments, applicable rights of redemption, encumbrances, easements and restrictions of record, if any.

Adam B. Rome
Greiman, Rome & Griesmeyer, LLC
205 West Randolph St., Ste. 2300
Chicago, Illinois 60606
T: (312) 428-2750
F: (312) 322,2781
Email: arome@grgllc.com
Firm ID: 177890
I3155143

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION

US BANK TRUST NATIONAL ASSOCIATION NOT IN ITS INDIVIDUAL CAPACITY BUT SOLELY AS OWNER

TRUSTEE FOR CARISBROOK ASSET HOLDING TRUST;
Plaintiff,
vs.

MARTHA B. BOWEN AKA MARTHA BOWEN; UNKNOWN OWNERS AND NONRECORD CLAIMANTS;
Defendants,
19 CH 9324
NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above entitled cause Intercounty Judicial Sales Corporation will on Tuesday, October 13, 2020 at the hour of 11 a.m. in their office at 120 West Madison Street, Suite 718A, Chicago, Illinois, sell at public auction to the highest bidder for cash, as set forth below, the following described mortgaged real estate:

P.I.N. 16-04-126-021-0000

Commonly known as 5401 West Potomac Avenue, Chicago, IL 60651.

The mortgaged real estate is improved with a single family residence. If the subject mortgaged real estate is a unit of a common interest community, the purchaser of the unit other than a mortgagee shall pay the assessments required by subsection (g-1) of Section 18.5 of the Condominium Property Act. Sale terms: 10% down by certified funds, balance, by certified funds, within 24 hours. No refunds. The property will NOT be open for inspection.

For information call Law Clerk at Plaintiff's Attorney, The Wirbicki Law Group, 33 West Monroe Street, Chicago, Illinois 60603. (312) 360-9455, W19-0567

TJSC#: 40-1993

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.
Case # 2019CH05580
I3155425

HOUSE FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION
MIDFIRST BANK Plaintiff,
-v.-

UNKNOWN HEIRS AND/OR LEGATEES OF MARSHALL WASHINGTON A/K/A MARSHALL S. WASHINGTON, DECEASED, NYKIA WASHINGTON, UNKNOWN HEIRS AND/OR LEGATEES OF MARSHALL WASHINGTON, JR., DECEASED, TAMIA WASHINGTON, GERALD NORDGREEN, AS SPECIAL REPRESENTATIVE FOR MARSHALL WASHINGTON A/K/A MARSHALL S. WASHINGTON, DECEASED, CITY OF CHICAGO, Defendants
18 CH 14711
4751 WEST MONROE STREET CHICAGO, IL 60644 NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on November 26, 2019, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on September 28, 2020, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 4948 S SAINT LOUIS AVENUE, CHICAGO, IL 60623
Property Index No. 16-23-416-046-0000

The real estate is improved with a multi-family residence.

The judgment amount was \$385,593.20.

Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The judgment amount was \$117,962.46.

Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The judgment amount was \$117,962.46.

Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential

2 HOUSES FOR SALE

2 HOUSES FOR SALE

24 APT. FOR RENT

24 APT. FOR RENT

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED



CHICAGO SWEET HOMES REALTY

Llámeme para VENDER su casa
Call me to SELL your home!

Dulce Ramos

Managing Broker

773-719-7100

24 APT. FOR RENT

24 APT. FOR RENT

APARTMENTS AVAILABLE

FREE HEAT

**Kolin/Roosevelt Rd, Keeler/13th
Douglas/Kedzie, Lawndale &
Independence**

**2 bdrm \$775-\$850, 3 bdrm \$950,
4 bdrm \$1,450**

**Stove & Fridge, Blinds, Laundry Room,
Vinyl/Carpet / Hardwood Floors**

Sec 8 ok

HURRY-IN FALL SPECIALS

(773) 733-7681 or (773) 522-9035

Away Staffing Esta Contratando:

**TECNICOS DE SANEAMIENTO Y OPERADORES
DE MONTACARGA y EMPACADORES**

**Por favor visite nuestra oficina en
3940 W. Irving Park Road • Chicago, IL 60618
de 9am - 4pm de Lunes a Viernes.
Envie mensaje al:**

224-358-3056

Taller de mecánica solicita

AUTO MECANICO

Para reparar vehículos domésticos y extranjeros. Woodlawn Auto Care ofrece pago competitivo y beneficios. Por favor llame al:

773-374-1100

e-mail

woodlawnautocare1@gmail.com

o aplique en localidad

**1123 E. 95TH ST.
CHICAGO, IL 60619**

WWW.LAWNDALENEWS.COM

REPARADOR DE MUEBLES

COMPANIA DE MUEBLES - localizada en los suburbios del Oeste de Illinois está buscando contratar a un reparador de muebles que tenga experiencia en acabado de muebles. Buenos beneficios, incluyendo vacaciones pagadas y seguro médico. Favor de llamar al

(630)241-8588

para obtener una entrevista.

35 S. CASS AVE. WESTMONT, IL 60559

**INVIERTA
EN LA COMUNIDAD
COMPRE EN
TIENDAS
LOCALES**

53 HELP WANTED

**J.R. Transport
esta contratando**

CHOFERES

**con licencia CDL clase A y
OWNER OPERATORS,**

Trabajo local, buen salario. Se prefiere experiencia en "flatbed"

Aplique en persona en el
**5130 Polk St.
Chicago, IL 60644**

Pregunte por Jesus Ruiz o
Alfredo Hernandez

708-458-9758

**104 PROFESSIONAL
SERVICES**

RECOJO CARROS VIEJOS!

**COMPRO CARROS USADOS
EL MEJOR PRECIO!**

**Informes: Tony
773-851-0938
o Walter 773-619-7848**

ABRIMOS CAÑOS

**Se destapan tinajas
lavamanos y
sewer lines.**

MEJORES PRECIOS

**Cicero, Berwyn,
Chicago y Suburbios**

Preguntar Por Angel

773-406-4670

SE BUSCA TRABAJADORES

Para empacar productos de plástico

En Bedford Park:

7am – 7pm \$13 por hora

7pm – 7am \$14 por hora

En Bridgeview:

7am – 7pm \$14 por hora

7pm – 7am \$14 por hora

(turno cambiante, 40 por semana o fines de semana solamente Viernes, Sábado y Domingo)

Se requiere trabajar 90 días por agencia antes de dar la planta, ganará \$14.35 cuando lo contraten por planta.

Se requiere tener zapatos con punta de acero, que se le haga un examen de Drogas, así como una verificación de antecedentes.

Para trabajar en Bridgeview, IL o en Bedford Park, IL vaya a aplicar a:

Elite Staffing

7415 W Archer
Summit, IL 60501
708-571-3533

Elite Staffing

3248 W 55th St
Chicago, IL 60632
773.436.0103

Llámeme para VENDER su casa
Call me to SELL your home!

Dulce Ramos

Managing Broker

773-719-7100

Archer / Ashland

6 rms, 3 bd rms, 2nd fl, tenant heated,
coin laundry, \$980 + 1 1/2 mnths sec dep.

O'BRIEN FAMILY REALTY

Agent Owned

773-581-7883

**EXPERIENCED
PAINTERS WANTED
SE BUSCA PINTORES CON EXPERIENCIA**

**Integrity
PAINTING & DECORATING**

**Call
(312) 602-2773**

www.integritypainting-decorating.com

HELP WANTED



CARDINAL

DEDICATED | DELIVERY | LOGISTICS

Cardinal Logistics Management

Avg \$78K

TANKER and HAZMAT Needed in South Chicago IL

•Weekly Average \$1540

•Good Home Time

•Dedicated Account

•Comprehensive Benefits Package after 30 days

Call Linda for more details at 866-676-6501

Apply www.driveforcardinal.com

•EEO/AAA/m/f/Vets/Disabled

**TRABAJOS
JOBS**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

SE NECESITAN TRABAJADORES

Se busca trabajadores para producción, no se necesita tener experiencia. Primero y Segundo turno disponibles
El pago es de \$15 por hora.

EL TRABAJO QUEDA EN ALSIP, IL SE PROVEERA TRANSPORTE

Llame o vaya en persona a cualquiera de las siguientes oficinas de

Elite Staffing:

7415 W Archer Ave, Summit, IL 60501

(708) 571-3533

2133 S California Ave, Chicago, IL 60608

(773) 523-1900

5637 Roosevelt Rd, Cicero, IL 60804

(708) 831-6006

1215 S Harlem Ave, Forest Park, IL 60130

(708) 795-7777

3248 W 55th St, Chicago, IL 60632

(773) 436-0103



GOLAN'S
MOVING & STORAGE

NOW HIRING MOVERS AND DRIVERS Class C & Class A

COMMISSIONS AND BONUSES

Full time and part time available

Apply in person at



3640 Jarvis Ave, Skokie IL
Call 847.673.3309

SE SOLICITA AYUDANTES Y CONDUCTORES

Clase C y Clase A

COMISIONES Y BONOS

Disponible Tiempo completo y Medio tiempo

APLICAR EN PERSONA

3640 Jarvis Ave, Skokie IL

Llame al: 847.673.3309

ILL CC 93712

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

Se Solicita (Tapicería con Experiencia)

- Tapizar
- Cortar
- Coser

Help Wanted (Upholster with Experience)

- Upholstery
- Cutting
- Sewing

Para más información llame al 773.927.2055
For more information call 773.927.2055

¡Viva México!...

Viene de la página 3

esfuerzo por evolucionar en una comunidad inclusiva para todos. Abrazar la vitalidad multiétnica de nuestra Ciudad Acogedora es un activo de la comunidad y lo recomiendo encarecidamente a todos nuestros residentes. La herencia Cultural provee un importante sentido de unidad y pertenencia y permite a nuestros diversos residentes entender las culturas y perspectivas diferentes a la suya, un proceso importante para conformar los valores de nuestra comunidad con integridad. La Ciudad de Berwyn presume un gran número de trabajadores esenciales de todos nuestros países y les agradecemos sus contribuciones a nuestra Ciudad y a nuestro País. Me enorgullece del progreso logrado como ciudad, al tener información, ayuda y representación bilingüe en el concilio de la ciudad (inglés/español) para reflejar a quienes servimos". — Alcalde Robert Lovero

El Comité Cultural Mexicano de Chicago y La Escuela de Música

Folclórica de Old Town Presentan: Dia de la Independencia Mexicana Virtual

Unase a la Escuela de Música Folclórica de Old Town el miércoles, 16 de septiembre a las 7 p.m. en la primera edición virtual de esta celebración anual normalmente celebrada en Harrison Park, para conmemorar las ricas tradiciones de México en este evento gratuito. El programa presentará una variedad de extraordinarios artistas de Chicago. La ceremonia oficial del Grito el 15 de septiembre, será retransmitida desde el Consulado General de México en Chicago, presentada por la Embajadora Reyna Torres Mendivil. Para más información, visite www.oldtownschool.org

Comedia Romántica Mexicana American Curious en la Pantalla Grande

Chicago Latino Theater Alliance (CLATA) reveló el final de *Destinos al Aire* en la gran pantalla, celebración en vivo, al aire libre y con distancia social en Latino Theater,



música y cultura, el jueves, 17 de septiembre a las 6 p.m. en Chi-Town Movies, 2343 S. Throop St. en Pilsen. American Curious, comedia romántica de México, del 2017, será proyectada bajo el cielo de Chicago en *Destinos al Aire*. Para más información, visite www.clata.org.

El Grito Virtual

El Consulado General de México ofrece el 210 aniversario de la Independencia Mexicana el 15 de septiembre en Facebook Live @ Consulmexchicago a las 7 p.m. Los participantes pueden disfrutar de

entrevistas en vivo, música y del grito.

Independencia Mexicana 2020 en Cicero

El Municipio de Cicero, el Comisionado del Condado de Cook, Frank J. Aguilar y el Comité Cultural Mexicano de Cicero presentarán Fiestas Patrias, el martes, 15 de septiembre y conducirán una Caravana del Censo de EU en Cicero para ayudar a la gente a ser contada en el Censo. Cicero regalará mascarillas gratis en la Chiquita Grocery Store, 4926 W. Cermak Rd. Para más información, visite www.thetownofcicero.com.

"Don't Ask Siri, Don't Ask Alexa" Just Ask

Zerillo Realty

708-583-8300
4840 N. Cumberland Ave
Norridge, Illinois 60706
www.zerillorealty.com



TOWN OF CICERO PRESIDENT
LARRY DOMINICK
AND BOARD OF TRUSTEES

Frank J. Aguilar
Cook County Commissioner
• 16th District •

CICERO MEXICAN CULTURAL COMMITTEE

US CENSUS 2020

FESTAS PATRIAS

Mexican Independence 2020
US Census Cicero Caravan

Call / Llame (844) 468-2020 or respond to www.my2020census.gov

Tuesday, September 15, 2020

12:00pm-2:00pm

Please join us with the Honorable Consul General of Mexico Reyna Torres Mendivil for the Annual "Grito de Dolores" from 7:00pm - 9:30pm. Virtual Grito

Pick up your free mask at LA CHIQUITA Grocery Store
4926 W. Cermak Rd. Cicero, IL . Volunteer will be there to assist you

Cisco & Cisco Thank you for sponsoring the masks

CISCO & CISCO PRODUCTIONS

PARTY CITY

MORTON COLLEGE

MORTON EAST HIGH SCHOOL